

آيا خپل هيواد ته د بیرته ستنیدو په فکر کی یاست

په خپله خوښه بیرته ستنیدل تاسی سره مرسته کولای شي

فیدازیل ستاسې د بیرته ستنیدو سفر تنظیم او تمویلوي. او مونږ له تاسو

سره یو ځای ارزونه کوو چې که ستاسو اضافی ملاتړ وشو کولای



☎ 0800 327 45 (free number)

www.voluntaryreturn.be



Towards a more integrated migration
policy, made possible by the AMIF

fedasil

FEDERAL AGENCY FOR THE
RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

۱ په خپله خوښه یا دلخوا ستندیدل څه ته وائی؟

په خپله خوښه ستاسو ستندیدل خپل اصلی وطن ته وایی، او دا صرف تاسو یاست چی د بېرته تگ تصمیم نیسی. د دبیرته تگ سفر لکه د عادی مسافرینو د سفر په شان دی، مسول کسان ستاسو د رسیدلو څخه مخکی نه خبریږی. تاسو آزاد یاست چی هر وخت وغواری د بېرته نه تگ تصمیم ونیسی.

۲ څنگه کولای شم د بېرته پخپلی خوښی تگ ته مراجعه وکړم؟

تاسو کولای شی په بلجیم کښی د ډیرو اړیکی نیولو سیمو څخه د یو سره اړیکی ونیسی، د خپل سوسیال (اسیستان) او یا همکار سره اړیکی ونیسی او د دی موضوع په هکله وغږیږی، او یا هم د مفت تیلفون ۰۸۰۰۳۲۷۴۵ شمیری سره اړیکی ونیسی

۳ څوک به زما بېرته تگ تنظیم کړی؟

د مهاجرت بین المللی سازمان (IOM فیدازیل د پخپله خوښی بېرته تگ د پروگرام د سازمان ورکولو مسولیت په غاړه لری. د وروسته Caritas Internationa او IOM د بېرته تگ تنظیمول د الوتکی په واسطه او یا د بس سره (د بالکان ملکونو ته). د له رسیدلو څخه د مرستی مسولین دی

۴ آیا زه باید پیسی ورکړم؟

نه، تاسو مجبور نه یاست چی پیسی ورکړی. فدازیل د طیاری یا د بس د ټیکټ ټول مصرف ورکوی. همدا راز د حمل و نقل مصارف تر هوائی ډگر او یا د بس استادگاه پوری هم په غاړه اخلی. تاسو باید خپل د سفر اسناد قونسلگری کښی راغونډ کړی او کله چی تاسو تللی، تاسو به حق و زامه بېرته تر لاسه کړی

۵ څومره بار کولی شم له ځان سره یوسم؟

تاسو باید د هوائی شرکت یا د بس د کمپنی دمحدودیتونو سره ځان عیار کړی. له هغه شمیر بکسونو څخه چی د نفر په سر او یا یو کس ته اجازه ورکړل شوی او یا هم حد اقل وزن چی ټاکل شوی زیاتی ونکړی. په دی اساس تاسو باید د اضافه بار د اخیستلو څخه ځان وژغوروی

۶ آیا په سفر کی به بل څوک هم مل وی؟

څخه یو نفر تاسو سره ملتیا کوی او د الوتکی ټیکټ به درکوی، نوری اجازی IOM بلی، له بلجیم څخه د تگ په وخت کی به د داخل کیدلو به تاسو لپاره اخلی او تر سرحدی چک نقطی پوری به درسه ځی. که تاسو غواری خپل وطن ته درسیدلو سره یوه پلاستیکی IOM سم به یو بل نفر تاسو سره مل شی. د دی لپاره چی تاسو وپیژندل شی، تاسو نه به وغوښتل شی چی د اخلته له ځان سره یوسی

۷ زما په وطن کښی ژوند آسانه نه دی! تاسو څه ډول حمایت کولی شی؟

مونږ ستاسو په هیواد کی له محلی کارکونکو سره کوم چی ستاسو په بیا یوځای کیدو کی مرسته کوی، کار کوو. د ستاسو خپل مشغولیت بېرته پیلول، ستاسو د روغتیائی مصارفو په غاړه اخیستل، ستاسو بېرته په کار اچول. دا مرستی هر یو چاته نه وړاندی کیږی، هر مشکل یا وضعیت بیلایل دی. د خپل مسول کس څخه پوښتنه وکړی چی کوم ډول مرسته به تاسو تر لاسه کولای وشئ؟ همدارنگه د یوه بېرته ستندیدو اجازه عمومن مخکی له بېرته تگ څخه تامینیږی. د

Contacts

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels

1000 - Chaussée d'Anvers 57
0800 32 745 (free number)
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm; or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Caritas International

1210 - Rue de la Charité 43
02/229 36 11
8.30 am - 3.30 pm
www.caritas.be

Centre Social Protestant

1050 - rue Cans 12
02/500 10 13
By appointment
www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SESO)

1060 - rue de Parme 26
02/533 39 84
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;
Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone

1050 - Clos du Parnasse 3/i
0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège

4000 - Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment - www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées

4020 - rue Jean d'Outremeuse 93
04/342 14 44
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants

4020 - rue de Féttinne 98
04/222 36 16
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm
(by appointment)

VERVIERS

Espace 28

4800 - rue de la Colline 18
087/34 10 53
Mon & Thu, 9 am - 12 pm; Tue, 1.30 pm - 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz

4700 - Hillstraße 7
087/76 59 71
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;
or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées

7000 - rue des Belneux 4
0478/02 19 90
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi

6000 - Avenue Général Michel 1B
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm ;
or by appointment - www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés

6000 - rue Léon Bernus 35
071/31 88 70
Mon & Wed, 9 am - 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées

7090 - rue Pierre Damien 14
067/63 60 29
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées

5000 - rue Saint-Nicolas 84
081/83 39 51
Wed, 9 am - 12.30 pm;
Thu, 2.30 pm - 4.30pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg

5000 - Place d'Illon 13
081/22 42 86 - Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg

06/129 25 18 - www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900

Avenue du Monument 8A1

Thu, 9 am - 12.30 pm

Bertrix 6880

rue de la Gare 20

Mon, 9 am - 12.30 pm

Arlon 6700

l'Espace Didier 42

Thu, 9.30 am - 12.30 pm

GHENT

Fedasil Return Desk in Ghent

9000 - Koopvaardijlaan 3

09/225 42 29

Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;

or by appointment

www.voluntaryreturn.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp

2018 - Lamorinièrestraat 137

0476/96 43 66 or 0476/96 43 91

Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm,

or by appointment

www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen - Adviescentrum migratie

2060 - Lange Stuivenbergstraat 54-56

03/235 34 05

www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw

2800 - Sint-Romboutskerkhof 1 A

015/34 07 88

Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;

Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm

www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant

3000 - Redingenstraat 6

016/46 49 61

Mon & Wed, 9 am - 11.30 am

www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8400 - Hospitaalstraat 35

059/59 21 21

Mon to Fri, 9 am - 12 pm

www.cawnoordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge

(CAW Noordwest Vlaanderen)

8000 - Ruddershove 8

050/44 57 00

Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm

www.cawnoordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen

9100 - Gasmeterstraat 81B

078/15 03 00

Mon to Fri, 9 am - 12 pm

www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kurne

8520 - Kerkstraat 24

056/32 53 12 of 0486 93 15 25

8 am - 4.30 pm

www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be

011/21 20 20

Overpelt 3900

Burg. Laenenstraat 7/14

Sint-Truiden 3800

Festraetstraat 48A

Hasselt 3500

Lombaardstraat 20

Genk 3600

Molenstraat 60B